

# Viaje de estudios a Península Valdés

Fue a fines de septiembre y participaron alumnos de 3º y 4º año del Secundario. Se prepararon trabajos de campo para diferentes materias de IB y permitió un acercamiento a las problemáticas ambientales, sociales y económicas de la región. Además, fue una excelente ocasión para disfrutar de los paisajes naturales patagónicos.

**Página 26**



Momento del tradicional desfile de las houses, antes de la entrega de premios

## Gloucester Wins

Obtuvo la Sports Day Cup por vencer en los Sports, y la Annual Sports Cup por ser la house que más puntos sumó a lo largo del año. Pero eso no fue todo: los verdes también se llevaron el premio al mejor quiosco. Sin embargo, Kent fue el ganador en los Sports para 1º y 2º EGB1.

**Página 4**

# Summary



## LOS EGRESADOS DE KINDERGARTEN

Los nombres y las fotos de los alumnos que el año próximo entrarán en la escuela primaria.

# 6

## VIAJE DE ESTUDIOS A LA CATITA

Los alumnos de 3° C y D EGB2 nos cuentan lo que hicieron en la estancia.

# 10



## ALUMNOS DE 1°, 2° Y 3ER AÑO EXPUSIERON AFICHES EN LA ALLIANCE

Fue en el marco de la Semana de Valorización de Proyectos Educativos.

# 30

KINDERGARTEN	9	KINDER 2. Un balance de lo que dejó el primer año de la sala.
PRIMARIA	14	VIII FERIA DEL LIBRO. Fotos, actividades y objetivos de la feria de primaria castellano.
	16	THE AIMS OF VDS PRIMARY ENGLISH. The teaching methodology that inspires the curriculum.
	18	OLIMPIADA MATEMÁTICA. El desempeño de nuestros alumnos en el Torneo Metropolitano.
	20	TORNEO DE GOLF DE ST. BRENDAN'S. VDS logró la 7ª ubicación entre 24 equipos.
	25	JUNIOR DRAMA WORKSHOP. La presentación de la obra "Fairy Tales in Danger".
SECUNDARIA	31	SUBCAMPEONATO EN HOCKEY. Lo logró el equipo Open en el torneo de St. Hilda's.
	32	LA COMPUTADORA EN VDS. Su rol como herramienta para mejorar la enseñanza.
	34	CERTAMEN DE POESÍA HAIKU. Los poemas presentados y una breve guía para su escritura.
	36	OLIMPIADA MATEMÁTICA ARGENTINA. Tres alumnos de VDS participaron del Certamen Nacional.
NUESTRA GENTE	37	UNA PROMESA BIEN CUMPLIDA. El encuentro en el obelisco de la promoción 1959.
	38	UN "LES LUTHIERS" SUPLENTE. Gustavo López Manzitti fue elegido tras un exigente casting.
	39	EL FUTURO DE LOS EGRESADOS. Un listado con las carreras que seguirán los alumnos de 5º año.

NEWS es una publicación de la Asociación Civil del Colegio Villa Devoto

Dirección: Pedro Morán 4441 (1419) Capital - Tel: 4501-1307/9419 Fax: 4503-5166

<http://www.vdevoto.esc.edu.ar> - E-mail: [vdevoto@vdevoto.esc.edu.ar](mailto:vdevoto@vdevoto.esc.edu.ar)

Coordinador: Ing. Agr. Martín Rodríguez Otaño - Redacción y diseño: Santiago Casado



Participando en un Simposio sobre Educación en el Rectorado de la *Università Degli Studi di Bari*

## Un Viaggio in Italia

Informa: Dr. Alejandro Castiglione  
Director General de VDS

**E**n breves palabras quisiera comentar algunas reflexiones con la comunidad de Villa Devoto School.

Por invitación de la Embajada de Italia y la *Università Degli Studi di Bari*, y como parte de un nuevo posgrado de actualización académica, tuve oportunidad de poder participar de un *Stage Académico de Formación Post-laurea* con diferentes universidades de la Unión Europea en el mes de septiembre.

Este programa me permitió no sólo participar en distintos foros universitarios, sino también me brindó la posibilidad de poder visitar una variedad de escuelas y profundizar en el análisis de pro-

yectos educativos diversos, tanto de nivel nacional como de los programas de avanzada de la Unión Europea.

El enriquecimiento profesional a través de haber tenido oportunidad de compartir diversas jornadas con docentes y alumnos, me ha permitido reflexionar acerca de los objetivos de Villa Devoto School y del camino de formación que brindamos a nuestros alumnos, y, asimismo, poder comprobar como en sus principios y en la práctica concretamos una meta en común.

Son múltiples las coincidencias entre enfoques, exigencias y actualización permanente que confluyen para brindar a los alumnos una

formación cada día más completa, sólida y de aplicación práctica e integrada en un mundo en transformación.

Ha sido una gran satisfacción poder comparar ideas respecto de la educación con colegas del extranjero y capitalizar experiencias a nivel de programas y proyectos europeos. Es importante poder comparar para luego formular una valoración de la tarea que desarrollamos diariamente en las aulas de Villa Devoto School en pos de la formación de nuestros alumnos.

*"Para el que conoce su rumbo, todos los vientos son buenos." Séneca.*

# Gloucester obtuvo todos los premios



**E**l viernes 6 de octubre fue un día soñado para los simpatizantes de Gloucester, que se fueron a sus casas con la satisfacción de saber que su House no sólo había ganado los Sports, la posta 10x1/2 stadium y las cinchadas, sino también la Annual Sports Cup -que suma las competencias de todo el año- por

quinta vez consecutiva y el Shield, por haber construido el mejor quiosco.

Pisándole los talones anduvo York, que terminó segundo tanto en los Sports, como en la Annual Sports Cup y la tradicional posta.

Más allá de lo competitivo, todas las houses vivieron una intensa jornada de deporte, alegría y compañerismo.

## Kent se hizo fuerte en 1° y 2° EGBI

**E**l color rojo se impuso en los Sports para los más chiquitos con 265 puntos contra 256 de su sucesor York. La tercera posición fue para Gloucester, mientras que en el último lugar se ubicó Windsor.



### Annual Sports Cup

1°	Gloucester	5234
2°	York	4789
3°	Kent	3777
4°	Windsor	3732

### Sports Day Cup

1°	Gloucester	2134
2°	York	2119
3°	Windsor	1832
4°	Kent	1567

### Copa al Mejor Deportista

Secundaria

Roberto Cabero  
Dolores Lorenzo

Primaria

Rodrigo Juárez

### Medallas al Mérito Deportivo

Secundaria

Juan Pablo Brest  
Guadalupe Dorna  
Carolina González La Greca  
Pablo Mazás

Primaria

Mariana Barbone  
Lucía Bocchimuzzi  
Augusto de Luca  
Rodrigo González Urbaneja

### Medallas al Esfuerzo Deportivo

Secundaria

Fiorella Callegari  
Laura Fernández  
Romina Giacosa  
Brenda Mraz  
Lucila Muzzupappa  
Ariadna Travini

Primaria

Maximiliano Frare  
Soledad Lean Cole  
Cecilia Legnani  
Luciano Ostrovsky

El color verde  
ganó también la  
competencia de  
los quioscos



El Dr. Roberto Houak, Presidente de la Comisión Directiva de la Asociación Civil, junto al Dr. Alejandro Castiglione y el Dr. Gerardo Lorenzo, disfrutando de los Sports

# Kindergarten

En el 2001 estarán en 1<sup>er</sup> año de EGBI

## Los egresados de Kinder



Rubén Cáceres



Anthony Calligaris



Iván Ciabis



María Victoria Costa



Carla D'Aloia



Camila Díaz



Tomás Dreispiel



Luciano Fontana



Regina Greco



María Agustina Guarino



Matías Lim



Camila Pedruzzi



Michelle Tedeschi



Nicole Wecjman



Agustina Wortman Jofré



Clemente Zavala Sáenz

Kinder 5 - Light Blue Room



Osvaldo Baldi Oliva



Lucas Baleato



Angeles Barbero



Melisa Bressan Antonelli



Valentina Campanelli



Mariano Cañero



Rodrigo Díaz



Francisco Dorna



Manuel Fernández Bender



María Catalina Freites



Agustín Lacoppola



Martín Lodeiro Nevarez



Franco Mazás



María Victoria Pavesi



Martín Peralta



Federico Pupkiewicz



Martina Romero



Agustina Simeone



Federico Toscano

Kinder 5 - Green Room



Josefina Blattmann



Tomás Cordes



Lucas Espinosa Maset



Victoria Gravina



Rocío Gude



Luciano Coacci



Sofía Cseh



Franco Gualtieri



Gonzalo Juárez Calvi



Alan Lema



Nahuel López Quiroga



Macarena Merlo



Juan Manuel Pérez Fernández



Camila Pérez Petric



Ignacio Rovito



Nicola Salvagni



Cloe Scippa Mariani



Candela Trepát

## Un espacio para disfrutar y crecer

**A** comienzos del año lectivo, todo Kindergarten se preparó para darles la bienvenida. Los recibimos muy apegados a sus afectos, y hubo que elaborar distintas estrategias para formar y fortalecer el vínculo. ¡Y lo logramos! Los alumnos de Kinder 2 pudieron ir alargando el tiempo de permanencia en el jardín, hasta finalmente llegar a cumplir con el horario completo. Se miraban mucho, escuchaban, pero hablaban muy poco, prácticamente era un monólogo. Hoy ya establecen un diálogo, reconocen al otro como par, se sienten

parte de la sala y han alcanzado el objetivo propuesto: conformar un grupo.

A medida que fueron pasando los días, se fue abandonando el sostén corporal y la mirada permanente, para así favorecer sus intentos de independencia.

Actualmente se manejan libremente en el patio, identifican los espacios de juego, hay mayor soltura y seguridad en sus movimientos.

Los chicos disfrutaban de las actividades grafoplásticas y manejan diferentes materiales. Permanece su curiosidad y su creatividad en los trabajos. Se muestran felices con

las propuestas. Son muy observadores, necesitan de la experiencia inmediata, de poder tocar, manipular y explorar el medio.

A través de distintos recursos, los niños internalizaron sensaciones y emociones que despertaron una mayor curiosidad en el descubrimiento de su esquema corporal y de sus necesidades.

Todas las propuestas tendieron a crear un clima de juego. Siempre hubo un tiempo para jugar y un "tiempo no apurado" -como dice María Elena Walsh- para dar, crear y educar a los alumnos de Kinder 2.

## Sixth Longman Annual Conference

**O**n September 16<sup>th</sup> the English Kindergarten staff formed by Romina Parretta, Gabriela Sánchez, Fernanda Campi, Fernanda Ballán, Constanza Rey and Gloria Rodríguez Otaño attended the Sixth Longman Annual Conference *Learning to teach, teaching to learn*.

The aim of the congress was

to show examples of the new millennium technology, in order to see what is going on and how this technology can provide exciting material for our everyday classes.

The conference had two plenaries: "Future Shock in English Language Teaching", by Michael Harris, and "Dealing with New Millennium Technology

and Culture", by Jim Rose and Steve Elseworth.

There was concurrent sessions "Inteligencia Emocional: herramienta humana en un mundo tecnológico" by Liliana Valenti, and "Los chicos del siglo XXI: primer generación globalizada" by Marcela Czarny.

# Aprendizaje a campo



El viaje introdujo a los alumnos en las tareas cotidianas del campo bonaerense

El último fin de semana de octubre los alumnos de 3° C y D EGB2 participaron de un viaje de estudios al establecimiento agropecuario La Catita, ubicado en el partido de 9 de Julio, provincia de Buenos Aires. En esta nota, la experiencia contada por los propios chicos.

Nahuel Marquet - 3°D EGB2

En La Catita todo lo que vimos es parte de la actividad primaria. Fuimos al

tambo, a la manga, a ver a los chanchos y a las plantaciones de cereal. En el tambo vimos cómo se ordeñan las vacas con máquinas y cómo se insemina una va-

ca. En la manga nos mostraron cómo vacunar a los terneros. En las plantaciones de cereal, nos tiramos encima del pasto y jugamos a los tacles.



Nuestros alumnos ayudaron en la vacunación de los terneros

Julieta Diforti - 3°D EGB2

**E**n la estancia nos mostraron los distintos tipos de cereales que se cultivan y también vimos mu-

chos animales, como vacas, caballos, ovejas, gallinas, conejos y hasta un ñandú.

Además, tuvimos ratos libres en los que casi siempre íbamos a un campo sin sembrar.

En los ratos libres de la noche, agarramos las linternas y jugamos a la escondida o asustando a otros chicos.

Al otro día, fuimos al tambo, vimos

cómo inseminaban a una vaca e hicimos un fogón en el que Ovidio se puso a cantar y tocar la guitarra. Ese día nos fuimos a dormir mucho más tarde de lo previsto y, cuando al fin estábamos en las habitaciones, nos pusimos a hablar y nos quedamos hasta las 3 de la mañana.

El último día fuimos a la manga, vacunamos algunos terneros y después los pesamos. La estadía fue muy corta y nos hubiera gustado quedarnos más tiempo.



El ñandú fue una de las atracciones del viaje

sigue →



La experiencia permitió conocer las maquinarias e instalaciones necesarias para la producción agropecuaria. En esta foto, los chicos inspeccionando un rastrillo lateral. De fondo un silo para granos.

Stephanie Anzovino - 3°C EGB2

Ir a La Catita fue re divertido y genial, porque aprendimos muchas cosas de campo y también jugamos. Algo re, re bueno que pasó fue que a la noche nos comunicábamos por medio de los conductos de la cale-

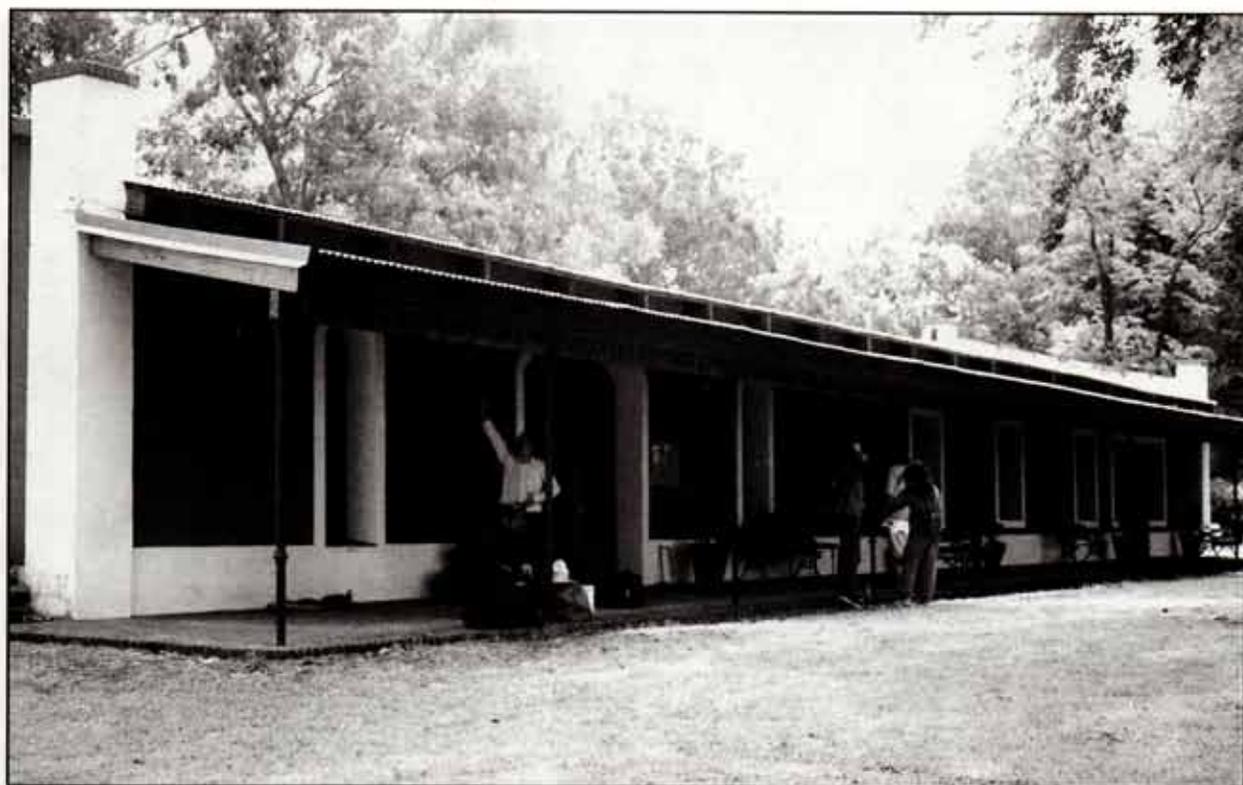
facción central con las demás habitaciones, así que nos re divertíamos. Y otra cosa muy, muy graciosa fue que Ovidio se fue vestido de Indiana Jones y tocaba con la guitarra canciones que nadie conocía, entonces todo el mundo se fue a dormir.

### Docentes que acompañaron a los alumnos

- Susy Aldazabal
- Viviana Fontales
- Mariana Kelly
- Margaret Rodríguez Otaño
- Ovidio Sodor
- Brenda Tovagliari



Charlando entre amigos, en medio de un cultivo de trigo



Sector de la estancia donde se alojaron los alumnos

## Los docentes dan su opinión sobre el viaje

El hecho de compartir actividades con nuestros alumnos y colegas de otras áreas fuera del ámbito escolar y durante un lapso prolongado, nos permitió estrechar el vínculo con ellos y agregar una nueva mirada hacia sus actitudes, habilidades y modos de relacionarse.

Nos sentimos muy felices por la integración de los miembros de los dos grupos, por la buena predisposición de los chicos hacia las indicaciones que se les daban -desde propuestas de



trabajo hasta formas de comportamiento-, el buen trato entre ellos, hacia las personas que allí conocieron y hacia nosotros.

Esto nos lleva a concluir, entre otras cosas, que la tarea de acompañamiento en la educación de los chicos

que se realiza en forma armónica y comprometida (desde las familias y desde la escuela), es la mejor base para que estas experiencias tengan significado y alcancen óptimamente los objetivos planteados.



El interés de los alumnos por los libros, en una de las visitas de los grados a la feria

## VIII Feria del Libro

**D**urante la semana del 23 al 27 de octubre se llevó a cabo en VDS la octava edición de la

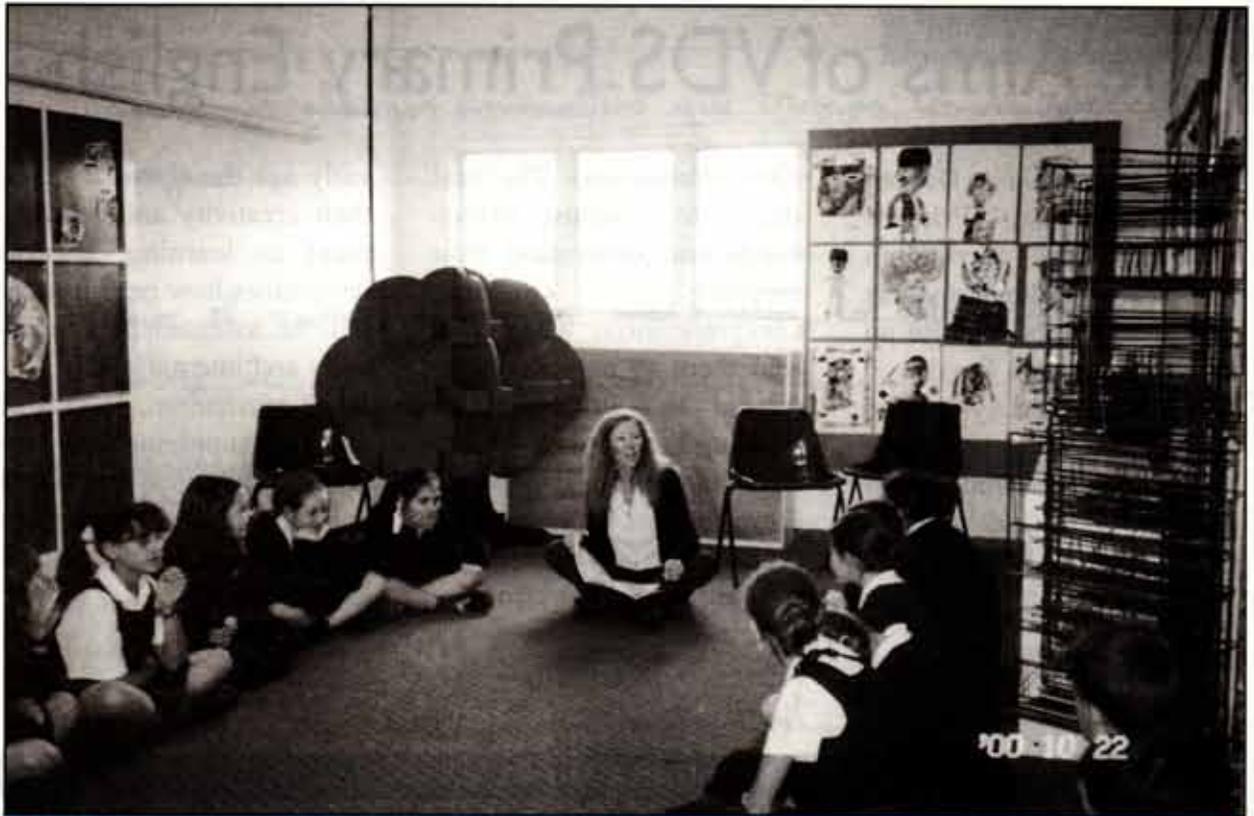
Feria del Libro, en la que se logró integrar a las familias con el colegio y se promovió el interés por la lectura, la na-

rración y el teatro.

En la edición de este año, se agregaron diversos talleres para que la feria fuera más participativa. El taller del Libro, dictado por Lorena Górrero, mostró a los alumnos desde primitivas tablas de arcilla hasta libros muy extraños, y el de Tango entusiasmó mucho a los séptimos



Integración de los alumnos con una mamá que les narró un cuento



Una mamá contando una historia en un taller de Narración

grados. Hubo también un taller de Narración a cargo de Gabriela Halpern, y otro que fue brindado por María Delia, abuela narradora de la Biblioteca Nacional. Pero lo más importante fue la

contribución a la lectura por medio de los padres, abuelos y tíos, que se acercaron a participar con todas sus ganas e hicieron que los chicos se sintieran apoyados por sus familias.

Se expusieron gran cantidad y variedad de libros, todos presentados mediante una narración previa. Los alumnos mostraron gran motivación y casi todos se fueron con un libro bajo el brazo, compartiendo muchas veces la elección con sus padres. Gracias a la colaboración y la participación de todos, los objetivos se cumplieron satisfactoriamente y nuestros alumnos de primaria pudieron entrar en contacto con los libros de una manera atractiva y didáctica.



Narración en plena biblioteca

# The Aims of VDS Primary English

The Villa Devoto School Primary English curriculum aims at providing students with the abilities to build up communication in English. It is gradual and systematic in such a way that early learners first understand what is said (Oral Comprehension) so that they can communicate with others

(Oral Production). The next step is to recognise written words and understand their meaning (Reading Comprehension) which will lead them to express themselves in written form (Writing Production). Great emphasis is based on providing the children with positive literacy experiences that help to develop from an

early age the essential skills, their creativity and commitment to learning. It also determines how performance will be assessed both internally and internationally. In its curriculum, VDS also aims at supplying the students with ethical and moral values, which will strengthen their responsibility, respect and tolerance.

## The Tinned Fog

by Natalia Lenczner

I arrived in England in the middle of July. I had been told that England is shrouded in fog all the year around, so I was quite surprised to find that it was merely raining. I asked another passenger, an Englishman, about the fog and he said that there hadn't been any since the previous February. If I wanted fog, he said, I had come at quite the wrong time. However he told me that I could buy tinned fog at a shop on Shaftesbury Avenue. He admitted that he had never bought fog there



himself.

As I am so curious, I went to that shop to buy it. I bought

only one because I wanted to see what it was like.

I couldn't wait to arrive at the hotel to open the tin, so I hurried there. When I was in my room I opened the tin as fast as I could and a very grey cloud went up. Five minutes later it started to rain all inside the room. There was a lot of thunder and lightning under the ceiling. But suddenly, I had an idea: I took the Hoover from the cupboard and then I vacuumed all the clouds. Calm returned and I felt like a heroine.

# A Story about Friends

by Mariana Barbone and Guillermo Gallicchio

One day there was a boy that didn't have any friends so his father explained to him that friends were locked like a treasure in a safe and that if he did not know the password he couldn't have them. He told his son to try to find out the password by himself, but he couldn't due to his



anxiety. So finally his father told him that the password was to treat his friends well, lending them a hand when they need it. If he did so, "the door" would open and he would be treated well, he would always have a smile on his face and he would be protected by them whenever he needed it.

# This is what I do every weekday

by Florencia Dos Reis

This is what I do every weekday.

I get up at seven o'clock. Then, I put on my clothes and I have my breakfast. After that, I brush my teeth, brush my hair and I go to school. First, I learn Spanish then I play with my friends, later, I speak English. Afterwards I do my homework and I drink milk with toast, I have a shower and I watch T.V. Then at nine o'clock I have dinner and at ten o'clock I go to bed.

Florencia Dos Reis

3<sup>rd</sup> "A"

# Olimpiada Matemática Ñandú

**E**n octubre, un grupo de nueve alumnos integrado por María Florencia Alejandre, Victoria Diamore, Guillermo Gallicchio, Jimena Gómez Tarricco, Daniela Grecco, Paul Lean Cole, Paula Rodríguez, Tomás Sanguinetti y

Martina Trepát participó del Torneo Metropolitano de las Olimpiadas Matemáticas Ñandú.

Debido al alto puntaje obtenido, cuatro de ellos -Guillermo Gallicchio, Daniela Greco, Paula Rodríguez y Martina Trepát- llegaron a

la instancia superior, siendo además esta última distinguida con una Mención Especial.

Felicitamos a todos los alumnos por su desempeño y dedicación.

1º AÑO EGB2

FUERON AL TIGRE

## ¡Nuestro primer campamento!

Informa: María Florencia Rodríguez  
Alumna de 1º EGB2

**E**l día 22 de septiembre los alumnos de 4º A, B, y C nos subimos al micro para ir de campamento al Tigre.

Cuando llegamos, los profesores nos dividieron en cabañas. Eran de muchos colores: amarillas, rojas, etc.

Durante el viernes y sábado compartimos juegos, comidas, risas, secretos, historias de terror, una fogata en la noche y muchas ganas de estar juntos y sentirnos unidos.

De regreso, estábamos cansados pero con la alegría de haber disfrutado de nuestro primer campamento y con la seguridad que jamás lo vamos a olvidar.

Fue una experiencia maravillosa. ¡¡Gracias VDS!!

### Así lo vivió Kevin (1º EGB2)

Cuando llegamos y nos acomodamos en las cabañas nosotros fuimos a la 13. La pasé muy bien y me gustó la experiencia. Me gustaría volver a un campamento pero quedarnos un poco más de tiempo.

La primera tarea comunitaria que me tocó fue juntar leña, yo estaba en los Duendes del Bosque. Hicimos una historia actuada en el fogón. A la noche no podía dormir bien porque estaba incómodo.

Me gustaron mucho los juegos que organizaron Ovidio y los profesores. Me divertí muchísimo.

### Así sus padres

Kevin regresó del campamento muy solidario. Llegó a casa y me sirvió un té con galletitas y mermeladas hecho por él. Quiso ver en la TV el programa de mi preferencia. **Papá.**

No cabe duda: este tipo de actividades enriquece a los chicos. Valoran cosas a las que antes no daban importancia, colaboran, se esfuerzan, toman noción de equipo, etc. **Mamá.**

# Tecnología y Plástica en la Semana de la Cultura

Informa: Beatriz Di Paola  
Profesora de Plástica

En ocasión de festejar la Semana de la Cultura y dentro del marco de la Feria del Libro, las áreas de Tecnología y Plástica estuvieron presentes. Varios trabajos de los chicos fueron exhibidos en las paredes del colegio, desde donde nos contaron de sus esfuerzos, de su especial manera de mirar y percibir la realidad, así como de sus diferentes modos de jugar con imágenes, formas y colores.

En el SUM, las máscaras y antifaces realizados en Tecnología y pintados en Plástica por los alumnos de 2º año EGB1 a 3º año EGB2, nos mostraron a través de las diferentes técnicas empleadas un muy buen nivel de trabajo. En la biblioteca, nos en-



contramos con trabajos sobre el plano hechos por 2º año EGB2 y 7º grado. Cada uno abordó en estas representaciones libres de máscaras diferentes aspectos de sus respectivas curriculas.

La entrada a las oficinas del 2º piso cambió el color de sus paredes por el de las primeras ejercitaciones con acuarelas por parte de los chicos de 2º año EGB2. En ellas jugaron no sólo con el color sino con el espacio: estructuras, líneas, cielos y mares.

Un piso más abajo nos encontramos con las experiencias de 3º año EGB1 y 3º año EGB2 relacionadas con la observación de la realidad y sus modos de percibirla, adentrándose cada uno de estos dos grupos en diferentes aspectos de su programa y estableciendo un nuevo vínculo con las posibilidades que les puede brindar el uso del lápiz negro.

Finalmente, la escalera se convirtió en el espacio desde el que los chicos de 3º año EGB2 transmitieron emoción y fuerza a través de sus croquis libres al color y de las máscaras en el plano, donde debieron ajustarse a las limitaciones de la consigna (utilizar sólo una pareja de complementarios a elección). Felicitaciones a todos los chicos por esta bella muestra.



# Torneo de Golf en Del Viso

El equipo de menores varones de VDS, integrado por Darío Minuccio, Facundo Guarino, Guido Ferraro y Sebastián Ferrario, obtuvo el 7º puesto entre los 24 colegios que participaron del Torneo de Golf que el St. Brendan's College organiza todos los años para los alumnos de colegios de habla inglesa que no tengan handicap nacional.

El torneo se realizó el 13 de septiembre en el Golf Club Argentino de Del Viso, y fue organizado por la Profesora Lilian Willmot de Obarrio, ex alumna y ex profesora de



Guido Ferraro, Facundo Guarino, Darío Minuccio y Sebastián Ferrario, junto a Gerardo Lorenzo

VDS.

Los alumnos fueron acompañados por el Dr. Gerardo Lo-

renzo y por un grupo de padres a quienes agradecemos su apoyo.

## First form is learning to read

This is the way first formers learn how to read. We use the flannel board to retell stories we have already told them. They recognize the jumbled words and put in order the full sentence to build up the whole story. They feel so proud of their work!



# Singing Sam

by Agustina Millefanti and Belén Cáceres

Rob had a room full of toys. But Rob was tired of his toys. Rob's friend had a turtle. "I want one too", said Rob. The family gave him a turtle. When they gave him the turtle he liked it. But then he began to be tired of it. Then he wanted a duck. The family gave him a duck. When they gave him the duck he liked it. But then he began to be tired of it too. Then he wanted a dog. His family gave the duck to a little girl. Rob's family gave Rob a dog.

The dog was black and white with brown eyes and big ears. The dog's name was Sam. Rob liked the dog. For days he had good times with Sam. Then Rob began to be tired of Sam. Rob didn't take care of Sam. "You forgot to feed him and you didn't give him water", said his mother. "I'm too busy", said Rob. "I have to go to school to see my friends".

One day the dog escaped and ran away. Sam was tired and hot. Later a girl found him, the name of the girl was Amy. The girl looked at the tag on the dog's neck. She read "My name is Sam. I live at 487 Oak Street". Amy took Sam to his home.

"Poor Sam" said Amy, "you must be tired".

Rob and his family went out of the house. "Is this your dog?" asked Amy. She opened the door of the car and Sam went out. Sam didn't like Rob, he liked Amy. "Where did you find him?" asked Rob's father. Rob said to Sam "You are a bad dog. Maybe I don't want you back". "I don't want to leave Sam", said Amy. "I don't think that boy is good to him".

When they went home, she was sad. She picked up a book, but she didn't want to read. She looked at the piano, but she didn't want to play. She went out and sat on the porch.

Rob thought a new idea. He gave Sam to Amy. Amy and Sam went together to a walk, then Amy combed him and brushed him. When she came from school, he was there to meet her. When she did her homework, he lay at her feet.

Amy told her mother "Sam likes everything that I like, he likes music". "How do you know?" asked her mother. "He listens when I play the piano" said Amy. Her teacher gave her a new song. It was "The Happy Farmer".

She played it for Sam. He listened. He sat up and closed his eyes. And then he began to sing! It was not howling or barking; it was not very loud. He put his head back and went "Ooo-oooo-ooO". "Mother!" cried Amy. "Come and listen!". "He can almost sing a tune", said Amy's mother.

Her grandfather came with a person that worked in a TV program. So Sam and Amy went on TV. She played "The Happy Farmer", and he sang. Thousands of people saw him on the show. And one of them was Rob. "Look" he said. "It's Sam". "And there is the girl who brought him home", said his mother.

The next day Rob went to Amy's house to say that he wanted Sam again. And then Rob took Sam to his house. Rob invited all his friends to his house to see how Sam played the piano with Rob but Sam didn't sing. At last he didn't like Sam "I'm going to give it to Amy". Then Rob gave Sam to Amy and they sang a lot. "I think he sings when he is happy" said Amy. "You are happy, Sam, aren't you?". And Sam barked and wagged his tail.

# Letter to a friend

by Yasmin Diamore

Dear Alice:

Hello!! How are you? I haven't seen you for a long time, at least four years!

I'm very happy because tomorrow I'm going to London to see you. I'm afraid because it is the first time that I take a plane. I think that I'm going to stay there for a month. If I don't get a room in a hotel, can I stay at your home?

Can you tell me what the weather is like? Because I don't want to carry a lot of cases. I would like to know how your sisters are. Oh! I remember an important thing to ask you: do you have a boyfriend?

Send me your answers and comments.

Many kisses,

Yas

# Arthur goes to San Juan

by Florencia Rodriguez

It was the last day of school and the bell rang. All the pupils went out of their classrooms running except Mr. Ratburn's pupils that went out in alphabetical order.

"Are you going to go to the camp?" Muffy asked.

Arthur didn't answer but D.W., his sister was listening and said that he was not going to go there because

he was going to go to San Juan.

When Arthur arrived home, he told his mother that he was sad because he didn't want to go to San Juan. He wanted to go camping.

"In San Juan there are many mountains, snow and things that you like", mother said.

Arthur thought about San Juan and went to his room to pack.

He took 2 pairs of shoes, 20 toys, 5 balls and other things.

"Well, are we all packed?" asked mother.

"And Arthur?" asked D.W.

"I'm here!!" said Arthur going downstairs.

"Ok, come on!!" father said.

When they were in the car the father went by the camping site, and Arthur looked and became sad. He thought about Buster,

Francine, Muffy and other friends.

But then he thought about the mountains and all the things in San Juan.

"We are in San Juan!" said father, when he was looking at the rain. "We are a few miles from the Ocean View Motel".

"We are here!" said mother. "Welcome to the motel", the manager said.

They went to their room, Arthur had to sleep with D.W. and mother, father and the baby had to sleep in another room.

Then, they went to a restaurant, they ate hamburgers. D.W. asked "Are we going to go to the beach tomorrow?"

"I don't know, if the rain stops..."

Finally, on Friday, the last day, the sun came out.

"What a day!" said father. And all the family had fun.

# Concurso de dibujo patrocinado por el Rotary Club de Villa Devoto

Integrantes del Rotary Club de Villa Devoto dieron una charla sobre el cuidado del medio ambiente para los alumnos de 3° EGB1 y 1° EGB2.

Los alumnos participaron en un concurso de dibujo realizado en Plástica, cuyo tema era "juguemos en la plaza mientras la plaza está". ¿Plaza está?

Se seleccionaron 10 trabajos de cada año, que fueron expuestos el 29 de septiembre en el Salón Parroquial de la Iglesia San Antonio de Padua.

Los trabajos seleccionados en 3° año EGB1 fueron los de Constanza del Carmen Vila, Ezequiel Plavnick, Diana Dorfman, Josefina Vast Salanave, Fernando Aman, So-

fía Zenobi, Josefina Prieto, Carolina Chmielak, Franciasco Lloveras y Luciana Bauzá.

En 1° año EGB2 fueron elegidos los de Diego Chang, Marianella Balinotti, Juan Espiñeira, Cecilia Granero, Valeria Legnani, Lucas Luis, Julieta Bessi, María Florencia Rodríguez, Marcelo Spano y Melisa Pulpiz.

FORM II "A"

LANGUAGE

## Paragraph Writing

by Florencia Franco



Her name is Dally. She is a nurse. She is good and  
thin. She isn't bad. She is nine years old. She has got a  
pair of scissors. She has got bandages. She has got a  
nurse hat. She hasn't got an injection. She hasn't got a  
board. She can dance and sing. She can run but she  
can't fly. She can't say the a.b.c. or count. She is  
wearing a dress. She is wearing shoes. She isn't  
wearing a shirt. She isn't wearing a t-shirt. She  
likes peas and meat. She doesn't like chips.

# Los alumnos nos cuentan su visita al zoológico

Heli Magali García Alvarez - 2ºB

¡ Qué lindo es el zool!

Hay muchos animales a mí me gustó mucho el Oso polar.

El oso polar juega en el agua con la osa era divertido.

El oso polar vive en aguas muy frías hasta puede aguantar 29 días pero es imposible para un humano!!!!!!

El oso polar vive en la Antártida,

hay más animales que aguantan el frío como el pingüino.

En la nieve y en los ais de hielo no se reconoce porque cuando se pone abajo como es blanco y la nieve es blanca no se sabe donde está.



¡ Fue muy divertido!

Violeta Zipilván - 2ºA

Escribimos algunos animalitos que vimos en el zoo -  
lógico.

Elijo el animal que más me gustó, lo dibujo y cuento  
sobre él

Serpientes.



Las serpientes son de sangre  
fría. Son muy largas y  
algunas venenosas. Tienen  
manchas en su piel y  
una lengua larga.

Muy bien!!

JUNIOR DRAMA

THE NEW PLAY DIRECTED BY CELIA ZUBIRI

## Fairy Tales in Danger

The Junior Drama Workshop staged "Fairy Tales in Danger" on November 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>.

It is a delightful play, full of music and colour, which we all enjoyed thoroughly.

We wish to congratulate Mrs. Celia Zubiri, the Director, Ms. Liliana Riera, her assistant, Julián Massaldi, the music teacher and of course our promising young actors.



# Viaje de estudios a Península Valdés



Una de las actividades centrales del viaje fue la preparación de trabajos de campo para distintas materias de IB.

- Se realizó en la semana del 24 al 29 de septiembre y participaron alumnos de 3° y 4° año.
- El viaje tuvo como objetivo adquirir conocimientos comprensivos de los problemas de la zona, con relación a diferentes aspectos de Química, Biología, Economía, Comunicación, Geografía y Educación Cívica, como también desarrollar capacidades para el estudio y la práctica de estas disciplinas.
- A partir de un contacto directo con la geografía y la realidad socioeconómica de la región, la experiencia se propuso estimular el interés de los alumnos por el medio ambiente, además de fortalecer la valoración por la Argentina y generar un sentimiento de pertenencia nacional.



Elefantes marinos descansan en las costas de Caleta Valdés

Informa:  
Delegación de docentes

**L**a naturaleza imponente y armoniosa de las ballenas, los elefantes marinos y los pingüinos, contraponiéndose a una extensa Patagonia que se está convirtiendo en un desierto ante nuestros ojos.

Los que antes fueron grandes emprendimientos, como la mina de hierro de Sierra Grande y la explotación ovina, contrastando con el crecimiento y la impresionante infraestructura de la producción de aluminio en Aluar.

Fue un viaje de grandes contrastes, que nos mostró parte de la realidad de un país que no termina en Buenos Aires. Un país al que tenemos que conocer para quererlo e intentar crecer nosotros con él.

"I have learnt about some

things of the way in which the government act (closing the mines), about the Mercosur, the environment and its problems, and the way in which they act so as to survive. I think that all this will help me not to commit the same errors as people are now making." Nancy Dopchiz - Senior IV.

"I have learnt that the economic and working conditions of the population that live there is not the same as the one of Buenos Aires. I have learnt that the country is not only Buenos Aires but Argentina, and by this I mean that I think it would be great if we worry and help them in order not to be different. I have learnt that for many years

many people did not think in long terms but in selfish short terms and this made the environment worsen. But

## El equipo docente

**Virginia Petrella**  
Profesora de IB Biology  
y Jefa del Dto. de Ciencias

**Gustavo Generani**  
Profesor de Literatura IB

**Rosa Walitzky**  
Profesora de Química

**Mariana Alvarez**  
Lab Assistant

**Gustavo Castelli**  
Preceptor



Pingüinos en Punta Tonbo, donde se encuentra la colonia continental más grande, con aproximadamente medio millón de ejemplares

I have also learnt that nowadays they are more conscious of what is happening and they are trying to look for a solution." Alejandro Ciocca - Senior IV.

Este viaje también fue una importante experiencia de

convivencia para todos. Tuvimos la posibilidad de conocernos en aspectos distintos, en un contexto diferente al del colegio de todos los días, de compartir distintas vivencias.

"I made new friends in this

trip, such as people from Senior four, whom I had never before talked to. I think that the students had a good relationship with all the school staff, despite the fact that there were some teachers we had never met before." Rodrigo Gomes - Senior III.

"I knew people who, although they were just a few doors away from my classroom, I had never spoken to, not even during school hours. So in this aspect it was good, as in all the field trips. With the school staff I didn't have a very close relationship, but it was freer than the one during classes." Natalia Dalinkevicius - Senior IV.



Los docentes en el interior de la mina de hierro de Sierra Grande

En mayor o menor grado, todos nosotros volvimos distintos. Cada uno es resultado de su propia historia, y el viaje a Península Valdés ya es parte de la historia de todos los que participamos. Los alumnos trabajaron mucho y muy bien -aunque algunas veces bajo protesta- en distintas áreas curriculares como: Biology, Biología, Química, Organización Empresarial, Economics, Geografía y Comunicación. En todos los lugares que visitamos el comportamiento fue muy bueno, especialmente en el avistaje de ballenas y en la elefantería, en donde tanto el capitán del bote como el guardafauna nos felicitaron por la conducta del grupo. De todas las actividades desarrolladas, el avistaje de ballenas fue la que más impacto a todos. También nos resultó más que interesante la visita a la mina de hierro de Sierra Grande. Así lo vivieron algunos alumnos:



Los alumnos ingresan a la mina de Sierra Grande por una de sus bocas

“What I liked best was whale watching at Puerto Pirámides. It was amazing to see the whales right beside us. Another thing I liked were the penguins, sea lions and the iron mine. It was fun to discover how miners worked and were.” Juliana Damm - Senior IV.

“The best activity, in my opinion, was the day that we went out to Puerto Pirámides and Caleta Valdés to watch

the whales, the penguins and to know more about them. I liked it very much because, at first, I like the environment and animals, but I could also say that I learn a lot and I will never forget it. Another activity that I liked very much is the one of the mine, because I have never visited one, so I could feel things that I had never felt before.” Cecilia Irigoyen - Senior III.

Por último queda decir que la mayoría de nosotros coincidimos en algo: volveríamos con gusto a Madryn.

“I would do this trip again because it was a very nice place and when I returned to Buenos Aires I realized that I really enjoyed the trip.” Florencia Asikian - Senior IV.

# VDS participó en una exposición de trabajos en la Alliance Française

El evento fue coordinado por nuestra Profesora de Francés Nancy Arce. Como colegio afiliado a la Alliance, VDS expuso entre el 30 de octubre y el 4 de noviembre tres afiches titulados "La Une du Figaro", creados por nuestros alumnos de 1º, 2º y 3º año.



La Profesora Nancy Arce, junto a las alumnas Ana Clara Wasserman, Mercedes Babusci y Erika Hirschowitz, con los afiches expuestos como fondo

Pour donner un sens concret à l'apprentissage du français et l'inscrire dans sa réalité en Argentine, des projets éducatifs et culturels sont pro-

posés par l'Alliance Française dans les collèges affiliés. Ils permettent de compléter l'approche linguistique par des activités qui favorisent

un décloisonnement des disciplines et valorisent la fonction d'une autre langue dans l'approche globale des apprentissages.

## EXPOSITION

du 30 octobre au 4 novembre 2000

Alliance Française Av. Córdoba 946 - Hall d'entrée

- Collège Jesús María « Les loisirs en Argentine »  
« Le petit Prince »  
2 affiches réalisées par 13 élèves de 6ème et 7ème année (primaire)  
Professeur: Virginia Sansot
- Collège Saint Matthew « L'eau qui alimente et relie »  
Textes, photos, dessins et maquette réalisés par des élèves de 2ème année (secondaire).  
Professeur: Diana Molinari.
- Collège Euskal Echea « L'oeuvre de Matias »  
Interpretation  
5 affiches réalisées par des élèves de 5ème année (primaire)  
Professeur: Maria Amelia Ezcurrea
- Collège Victoria « Saint Exupéry »  
Collages  
Affiches réalisées par des élèves de 7ème année (primaire)  
Professeur: Mónica Chiesa

Collège Suisse-Jacques Dalcroze « L'amour »  
Textes et photos

Travail sur ordinateur réalisé par des élèves de 1ère année (secondaire).  
Professeur: Marina Paradedá

Collège General Belgrano « L'année de la paix »

Collage réalisé par des élèves de 2ème et 4ème année (secondaire)  
Professeur: Fernanda Salvare

Collège Villa Devoto School « La Une du Figaro »

3 affiches réalisées par des élèves de 1ère, 2ème et 3ème année (secondaire)  
Professeur: Nancy Arce

College Chester « Le petit Prince »

Peintures à l'huile par des élèves de 1ère et 2ème année (secondaire)  
Professeur: Patricia Bukavec

Collège Saint Martin de Tours

« Sur les traces de Saint Exupéry »

Vidéo réalisée par des élèves du cycle secondaire  
Professeur: Maria del Carmen Abbate

# Nuestras chicas obtuvieron un brillante segundo puesto



El equipo tuvo una gran actuación durante todo el seven a side. En la final, perdió por penales frente al St. Hilda's

Informa:  
Dr. Gerardo Lorenzo

Las alumnas que dejan este año el colegio se habían puesto como meta -a manera de despedida- ganar un torneo de esta categoría durante el 2000 y casi lo logran, ya que el domingo 13 de agosto perdieron por penales en la final del torneo de hockey para equipos Open del Colegio St. Hil-

da's, el más antiguo y tradicional de todos los del calendario de colegios bilingües. Prueba de ello es que es el único que se desarrolla un domingo, a pesar de los reiterados esfuerzos de los profesores para que se realice en otro día.

El equipo estuvo integrado por Brenda Mraz, Julieta

Morrone, Carolina González, Soledad López, Cecilia Iri-goyen, Florencia Rovagna, Guadalupe Dorna, Sofía Cal-catterra y Dolores Lorenzo. Este segundo puesto me llenó de orgullo y me parece que debemos festejarlo como un campeonato.

# Una herramienta clave para perfeccionar la enseñanza

Informa:

Lic. Rosana María Murgi

Jefa del Departamento de Informática

**M**editemos por un instante: ¿qué papel toman las computadoras en la escuela? ¿Son útiles **herramientas de trabajo** o son **costosos juguetes**?

Si la escuela decide comprar o actualizar equipamiento tecnológico, bien, está dando el primer paso. Pero no olvidemos el verdadero sentido de su existencia, es decir: ¿cómo vamos a utilizar este material como recurso didáctico y cómo lo implementaremos como una nueva metodología de enseñanza y de aprendizaje?

**Villa Devoto School** tiene la respuesta. Contamos con un claro **Proyecto de Tecnología Informática**, en el que se establece la manera en la que un alumno de 4 años progresa en la utilización de las herramientas tecnológicas y alcanza egresar de su etapa secundaria con una formación sólida que le permite entender y manejarse cómodamente con los estándares que la sociedad actual posee.

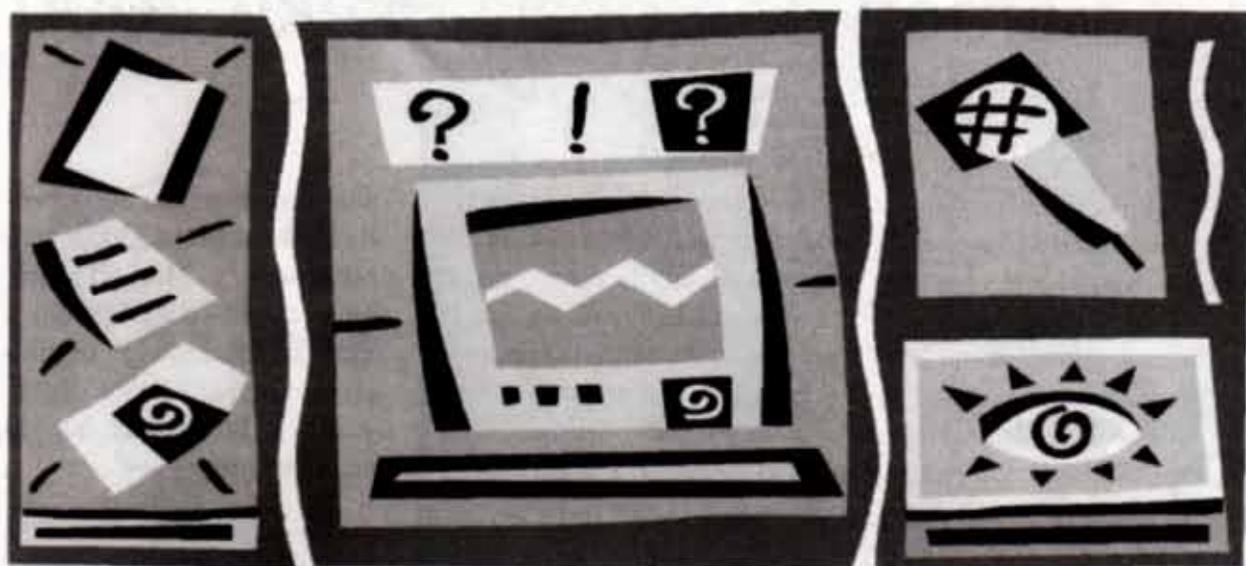
Para realizar el seguimiento



y la coordinación del Proyecto, **contamos con una importante planificación.** No solamente de contenidos informáticos a desarrollar, sino también de contenidos de otras asignaturas que se aprenden o ejercitan con la herramienta informática. Posteriormente decidimos con qué aplicaciones o software logramos estos objetivos.

## Kindergarten y EGB

Los alumnos de Kindergarten y del primer ciclo de EGB se familiarizan con la computadora y utilizan distintos softwares educativos. ¡Este año hemos incorporado más de doce nuevos y exclusivos títulos de CD's a nuestro material! A partir del segundo ciclo de EGB, se



aprenden además distintos programas y su aplicación concreta. De esta manera ellos reconocen a la **computadora como herramienta para la resolución de problemas y generación de variados trabajos.**

La **integración del plantel docente** en esta actividad es fundamental para el logro de este proyecto. Ellos mismos utilizan los laboratorios de informática y todos los elementos que allí se encuentren, como recurso didáctico para elaborar sus clases.

Las familias de VDS pueden apreciar el trabajo de sus hijos (de Kindergarten a 3<sup>er</sup> año EGB2) por medio del material que ellos llevan en sus cuadernos o carpetas y, adicionalmente, por la **participación en las clases abiertas y exposiciones de**

**trabajos** que se realizan anualmente.

#### 7<sup>o</sup> grado a 3<sup>er</sup> año

Los alumnos de 7<sup>o</sup> grado a 3<sup>er</sup> año de Secundaria desarrollan el programa de certificación de habilidades de la Universidad de Cambridge, **CIT (Cambridge Information Technology)**, en el que han obtenido exitosos resultados en los módulos de Procesador de Textos (Word) y Presentaciones Gráficas (Powerpoint). Este año estamos certificando también las habilidades de Planilla de Cálculos (Excel) y Autoedición (Publisher).

#### 4<sup>o</sup> y 5<sup>o</sup> año

Los mayores, que cursan el Bachillerato Internacional en la orientación Economía o Ciencias, desarrollan la

asignatura **ITGS (Information Technology in a Global Society)**, completando excelentemente su formación en aspectos éticos y morales con respecto al uso de la tecnología en la Sociedad. Adicionalmente, completan importantes proyectos de integración de aplicaciones que han aprendido a lo largo de toda su formación en la Institución.

En resumen, nuestros alumnos siguen disfrutando de las actividades que esta asignatura les plantea y han realizado un excelente trabajo en el corriente año. Villa Devoto School continúa adicionando a la formación que brinda a nuestros hijos todas las ventajas que esta poderosa herramienta educativa nos esta proporcionando.

# Certamen de Poesía Haiku 2000

Informa:

Prof. Nora Balat

El pasado 26 de octubre la Fundación Internacional Jorge Luis Borges llevó a cabo en su sede de Tomás de Anchorena 1660 la ceremonia de entrega de premios del Certamen Anual de Poesía Haiku, del que par-

ticiparon 104 colegios de todo el país. Como todos los años, el jurado estuvo presidido por la Presidenta de la Fundación, María Kodama. Esta fue la primera vez que VDS participa del Concurso, y lo hizo a través de los

alumnos de primer año Ornella Herbón, Marta Guadalupe Menéndez y Michael Kim, quien obtuvo una Mención. Con satisfacción y orgullo presentamos el haiku distinguido y los haikus que lo acompañaron.

Rojo crepúsculo,  
densas nubes oscuras  
¿te hacen temblar?

Ornella Bianca Herbón

La blanca nieve  
emblanquece el andén  
y tu mirada.

Michael Kim (Mención)

En la laguna  
llora el sauce verdades,  
sin dejar lágrimas.

Marta Guadalupe Menéndez

La lluvia es llanto  
en un largo camino  
lleno de pinos.

Andrea Formica

Feroz tormenta,  
lágrimas del ocaso...  
la luz se marcha.

Maximiliano Villa

Por mi ventana  
aparece la luna...  
y vos no estás.

Julieta Carril

(Producciones realizadas en el taller de poesía Haiku).

## El Haiku es una fotografía hecha de palabras

La vieja fuente.  
Salta adentro una rana.  
Ruido del agua.

Matsuo Bashó

La luna nueva.  
Ella también la mira  
desde otra puerta.

Jorge Luis Borges

Descienden hojas  
hacia el estanque quieto:  
besos de otoño.

Enrique García

Mirando el mar  
también se torna azul  
la lejanía.

Beatriz Piedras

La tarde queda  
perdida en los jazmines  
noche de aroma

Francisco Fenoy

Hoy no me alegran  
las almendras del huerto.  
Son tu recuerdo.

Jorge Luis Borges

# La expresión lírica: haiku y poema visual

**E**legimos para el programa de primer año dos expresiones líricas diferentes pero igualmente valiosas para transmitir emociones y vivencias mediante significados, imágenes y ritmo: el haiku y el poema visual.

**El haiku** es un poema tradicional japonés que, en sólo 17 sílabas, expresa la profunda armonía del universo:

El mundo cabe  
en diecisiete sílabas:  
tú en esta choza.

Octavio Paz

El haiku consta de 3 versos, y las 17 sílabas se distribuyen de la siguiente manera:

1 <sup>er</sup> verso	5 sílabas
2 <sup>o</sup> verso	7 sílabas
3 <sup>er</sup> verso	5 sílabas

## Todos podemos hacer haikus

Bajo el lema "todos podemos escribir haikus", los invitamos a escribir con la guía de las siguientes sugerencias:

Elijan una hora del día por la que sientan particular atracción. Instálense junto a la ventana o al aire libre, solos y en tranquilidad. Respiren hondo, pausadamente, hasta que consigan cierto silencio interior, para poder mirar...

Dejen asomar sus sentimientos mientras ven, y permitan que las cosas vistas despierten en ustedes connotaciones (valores asociados).

Descubran un detalle -descriptivo o sensorial- que resuma una situación más amplia: un pequeño detalle que resulte el detonante de un contexto mayor.

Durante la contemplación, conseguirán, casi naturalmente, una o dos frases. Recuérdelas y anótenlas. Pasado el momento, trabajen con ellas hasta construir un haiku.

Simboliza el mundo de la naturaleza y de las emociones humanas e intenta comunicar los diferentes estados de ánimo, la esencia de lo vivido, la sensación pura, sin conceptos que la empobrezcan.

**Un poema visual** es una

composición poética que propone una relación entre el significado de las palabras y su distribución en el espacio de la página. No importa en ella el aspecto sonoro exclusivamente, sino también el visible.

## HOCKEY Y RUGBY HAY POSIBILIDADES DE QUE CONCURRAN ALUMNOS DE VDS

# Gira de la Selección Intermediate de ADE

**T**he ADE (Asociación Deportiva Estudiantil) groups together the most traditional English-speaking schools in Argentina for sporting activities. It has 18 full members, that have been working together, in most cases for over 30 years, enabling students to participate in a great

variety of quality activities. This year, ADE has offered a challenging proposal: a Hockey and Rugby Tour to New Zealand and Australia to be held in July 2001 for boys and girls belonging to the Intermediate category, who will be 15 or 16 years old next year (born in 1985/86). All team members have been

chosen from the best sports representative of each school. The final selection has been made taking into account attitude, general behaviour and sports skills. Congratulations to Joaquín González Galé and Soledad López who have been appointed to integrate the touring team.

# Las elecciones estudiantiles de Secundaria

El miércoles 22 de noviembre, los alumnos de 2° a 5° año, junto a los docentes de Secundaria, concurren a las urnas para elegir a aquellos alumnos de 4° año que ocuparán los cargos estudiantiles de secun-

daria en el transcurso de 2001.

Se votó para elegir School Captain (abanderado del Colegio), Escoltas, House Captains (líderes de cada house) y Prefects (colaboradores de los House Captains).

La elección fue además una oportunidad para realizar un acercamiento a la práctica democrática real dentro de la "micro sociedad" constituida por nuestros alumnos.

1° y 2° AÑO

XVII OLIMPIADA MATEMÁTICA ARGENTINA

# Tres alumnos de VDS fueron seleccionados para participar de un Certamen Nacional de Matemática

Los alumnos Juan Manuel Battaglia, Patricio Gallicchio y Nahuel Oybin fueron seleccionados para participar entre el 13 y el 17 de noviembre del Certamen Nacional de la XVII Olimpiada Matemática Argentina en la ciudad neuquina de San Martín de los Andes.

En la Olimpiada existen tres niveles para los alumnos del secundario según las diferencias de edad. De los 150 chicos de los tres niveles que se presentaron por nuestra zona

(Versalles, Floresta, Villa Devoto y Villa del Parque), sólo quedaron siete finalistas,



de los cuales tres han sido de VDS, todos en el primer nivel (1° y 2° año). Esto quiere

decir que en este nivel sólo habrá finalistas de VDS, ya que los otros cuatro pertenecen a los niveles 2 y 3, en los que el colegio no presentó alumnos.

Al momento de cierre de esta edición de NEWS el certamen no se había realizado, por lo tanto no tenemos información sobre la actuación de nuestros chicos.

De todos modos, muchas felicitaciones por el esfuerzo que han realizado para llegar al lugar destacado en que se encuentran.

# La fuerza de un compromiso



Informa: Dr. Gerardo Lorenzo

**E**l 9 de setiembre de 1959 los alumnos de 6° grado de VDS estaban haciendo lo que en esa época se llamaba un asalto. Ese día, y próximos a salir de VDS (no existía el secundario), alguien dijo "El 21 de setiembre del año 2000 nos encontramos a las 6 de la tarde en el obelisco". A los 12 años, los 53 están tan lejos. Pero de a uno por vez llegamos. Y algunos no se olvidaron de aquella promesa.

Un grupo de 6 ó 7 dimos mano a la obra para encontrar a todos los posibles e imposibles. La tarea no fue fácil. Algunos no pudieron ser contactados por vivir en

el exterior. Otros fueron encontrados en el exterior pero no podían venir. Uno de ellos -y de los más entusiastas- fue contactado y vino desde Boston. Fue Zsolt Monostory.

Luego de encontrarnos el 23 de setiembre (por ser sábado) en el obelisco, fuimos a cenar hasta nuestro querido Villa Devoto School. Entre ex alumnos y maestras éramos 33. Charlamos hasta que se nos acalabró la lengua. Nos reímos y lloramos juntos luego de 41 años.

Estuvieron Marta y Margarita Giudice, y Susy Terracini que llevó el cuaderno de calificaciones y la pollera con la que nos daba clases. Co-

mo ella también es ex alumna, se abrigó con el blazer de su época de estudiante. También estuvieron presentes Noelle y Vicky Miles, hijas de quien fuera nuestra directora de Inglés. Nellv McCormack con sus 9 décadas se acordaba de todos. Hellen Plant, ex alumna, maestra y profesora de muchas generaciones. Martha D'Oswaldo, hermana de Susy Aldazabal, que nos comentaba que fuimos su debut docente.

En fin muchas cosas vivimos que nos marcan para siempre. En nuestro caso, VDS ocupa un lugar fundamental entre ellas.

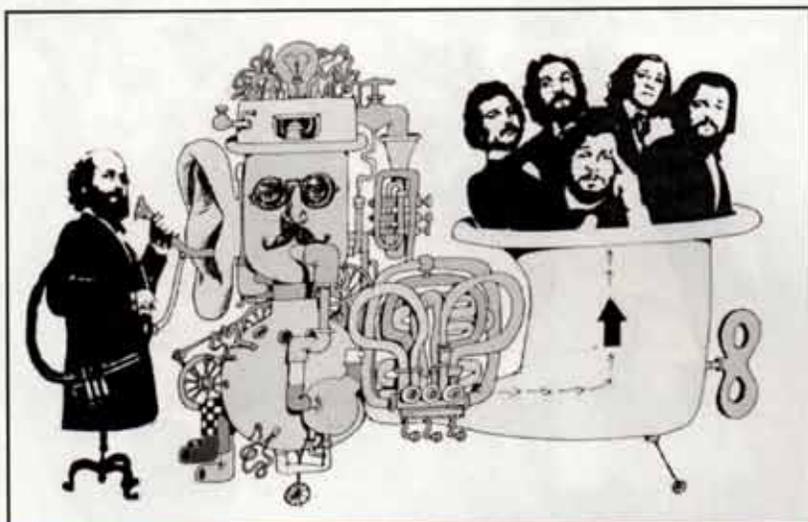
Muchas Gracias.

# Gustavo López Manzitti fue elegido como suplente del conjunto Les Luthiers



**L**uego de un riguroso casting del que participaron más de 60 personas, el director del Coro Polifónico de VDS Gustavo López Manzitti fue uno de los dos elegidos por el conjunto Les Luthiers para actuar como reemplazo de la formación titular ante cualquier adversidad, ya sea en la Argentina o en giras internacionales.

Ocurrió que el 4 de octubre Daniel Rabinovich fue operado de su cadera y por lo tanto no iba a poder acompañar al resto de Les Luthiers en su gira por Argentina. El conjunto decidió entonces incorporar a dos suplentes: Gustavo López Manzitti lo reemplaza en "Radio Tertu-



Con Les Luthiers tocamos de oído, dibujo publicado en la revista Megano

lia" y en la Opera Sacra "Daniel y el Señor", mientras que el actor Horacio Turano en todos los demás temas del espectáculo "Todo por que rías".

Una vez terminada la suplen-

cia, ambos quedarán como reemplazo permanente.

Es la primera vez en los 33 años de vida de Les Luthiers que el conjunto elige miembros de reserva.

EX ALUMNAS DE VDS

11 Y 12 DE NOVIEMBRE EN EL CLUB SAN MARTÍN

## 6° Seven de Hockey de Veteranas

Arriba, de izq. a der.: Gabriela Scopel (Promoción 1975), Viviana Campi (1975), María Marta Menini (1980), Silvina Arrausi (1978), Marcela Arrausi (1974) y Laila Rodríguez Rilo (1975).  
Abajo, de izq. a der.: Liliana Markunas (Promoción 1982), Marina Francia (1982), Carolina Arena (1977) y Mariela Balduzzi (1982).



# Los futuros estudios de nuestros egresados

Apellido y nombre	Carrera	Universidad
Amadori, Fernanda	Diseño de Indumentaria	UBA
Brest, Juan Pablo	Ingeniería Industrial	ITBA
Bugge, Magdalena	Ciencias de la Atmósfera	Universidad de Flores
Cabero, Roberto	Administ. de Recursos Humanos	USAL
Callegari, Fiorella		
Cardiff, Alan	Derecho	UBA
Danzi, Hernán	Ingeniería en Sistemas	UTN
Ditta, Carolina	Administración de Empresas	UCA
Dorna, Guadalupe		
Fernández Preda, Alejandro	Ingeniería Informática	ITBA
Fernández, María Laura	Sociología	UBA
Garavino, Natalia	Sociología	UBA
Giacosa, Romina	Letras	UBA
Goncalves, Jonathan	Derecho	UBA
González La Greca, Carolina	Ingeniería Industrial	UBA
Jorge, Yasmín		
Lorenzo, Dolores	Nutrición	UBA
Martin, María Florencia		
Mazas, Pablo	Derecho	UBA
Miceli, Mario	Ciencias Políticas	UBA
Mraz, Brenda	Ciencias Políticas	UBA
Muzzuppapa, Lucila	Sociología	UBA
Nicolás, Gabriela	Economía	UBA
Oliveto, Mariano	Bioquímica	UBA
Passadore, Laura	Ciencias de la Comunicación	UBA
Plavnik, Cecilia	Administración de Empresas	Univ. Torcuato Di Tella
Ponte, María Cecilia	Ingeniería Química	UBA
Posse Pais, Mariana	Licenciatura en Economía	UCA
Rodríguez, Carolina	Bellas Artes	Univ. Nac. de La Plata
Rondinella, María Laura	Publicidad	
Russo, Alejandro		
Sosinski, Adam	Ingeniería Civil	UBA
Travini, Ariadna	Publicidad	Univ. de Palermo
Trepat, Pablo		
Velaz, Nicolás	Administración de Empresas	UCA
Waserman, Martín		



# Nuestros egresados

contra  
tapa

